

**Universidad de Puerto Rico**  
**Recinto de Río Piedras**  
**Facultad de Humanidades**  
**Departamento de Lenguas Extranjeras**

**ITAL 4025-OU1:** Técnicas de Expresión Oral en Italiano (45 horas / 3 créditos)  
Primer semestre 2021-22 (C11)  
Horario de clases: **martes y jueves**                      5:30 PM-6:50 PM

**Dr. Giovanni R. D'Agostino**

Email: giovanni.dagostino@upr.edu

El profesor impartirá todas las clases de ITAL 4025 a través de Zoom.  
A continuación, se le informa detalladamente al estudiante la forma en que se ofrecerá el curso en el primer semestre del año académico 2021-22.

- la modalidad en que se ofrecerá el curso: **en línea (sujeta a cambios en el momento en que se podrá enseñar con la modalidad híbrida)**
- **TODO ESTUDIANTE DEBE ACTIVAR LA CÁMARA DURANTE LAS CLASES DE ZOOM. DE NO HACERLO, SE CONSIDERARÁ AUSENTE.**
- temas y días del curso que se ofrecerán de forma sincrónica: a) **todo el material del libro *Antologia della Divina Commedia* a cura di Alessandro Marchi**; b) **materiales cargados en Moodle**; c) **martes y jueves**.
- las herramientas tecnológicas que se estarán utilizando para impartir la clase y cómo acceder a las mismas: a) **Zoom** (<https://zoom.us/>); **Moodle** (<https://online.uprrp.edu/>).
- las herramientas tecnológicas que se utilizarán para evaluar la ejecutoria del estudiante y le permitan al profesor mantener la evidencia de todos los trabajos que ha realizado el estudiante en el curso para que sustente la calificación que éste obtenga: a) **Moodle** para exámenes y los recursos de ITAL 4025; b) **Moodle y Zoom** para las presencias.
- Horas de oficina y herramientas tecnológicas para una cita: a) **Skype** ([giovanni.dagostino1](mailto:giovanni.dagostino1)) o **Zoom**; b) **miércoles** 10:00 AM – 11:30 AM y **viernes** 11:30 AM – 1:00 PM, **CON CITA PREVIA**. Los/las estudiantes no deben dudar de ponerse en contacto con el profesor por correo electrónico para programar citas o discutir cuestiones relacionadas con el curso, en el horario de oficina o a otra hora, con cita previa. Se hará todo lo posible para responder lo antes posible a los correos electrónicos. Toda correspondencia debe ser en italiano.
- Si algún estudiante le manifiesta al profesor que no podrá cumplir con los requisitos de acceso a la tecnología para llevar a cabo los trabajos del curso, el profesor se lo comunicará al director del Departamento de Lenguas Extranjeras y a la decana de la Facultad de Humanidades para buscar vías de ayuda a dicho estudiante.
- Como conectarse a **Zoom**: la cuenta es GRATIS y no tiene que pagar como participante de Zoom, y tampoco hacer una cuenta, o sea, registrarse. Sólo necesita tener la plataforma descargada en su computadora, y **tener la contraseña más el link, que le**

**enviará el profesor D'Agostino por email**, para ingresar a cada clase. Sin embargo, se recomienda crear una cuenta, ya que la misma guarda sus preferencias (nombre, correo, opciones de sonido, etc.), así que cuando se une a las clases, va a ser más fácil y rápido. Para unirse a las clases virtuales y aprender a utilizar el servicio de videoconferencia, vea uno o más de los siguientes vídeos de YouTube, entre otros disponibles en el internet:

1. Zoom para estudiantes

<https://www.youtube.com/watch?v=h0lvAUsWfF8>

2. Zoom overview for students

<https://www.youtube.com/watch?v=5iap0Ffl5Lg>

3. How to use Zoom as a student

<https://www.youtube.com/watch?v=l-NgrlxQVf4>

4. Como hacer una videoconferencia gratis usando Zoom

[https://www.youtube.com/watch?v=\\_y2n2iyi0xE](https://www.youtube.com/watch?v=_y2n2iyi0xE)

- Cómo agregar contactos a Skype: <https://www.youtube.com/watch?v=o6qPcotZQxA>
- El profesor no grabará las clases y a los estudiantes les está prohibido hacerlo.

**PREREQUISITO:** ITAL 3035 o curso equivalente

### **Descrizione del corso**

Il corso si propone di trattare i temi fondamentali – in ambito storico, politico, filosofico, poetico e strutturale – della *Commedia* di Dante. È contraddistinto da due parti:

- 1) Introduzione a Dante per fornire un quadro quantomeno generale e funzionale del contesto storico e culturale nel quale la *Divina Commedia* è inserita, e commento testuale di diversi canti dell'*Inferno*, in particolar modo degli episodi strutturalmente più significativi e narrativamente più coloriti.
- 2) Selezioni da *Purgatorio* e *Paradiso* e commento testuale. Questa seconda parte permette allo studente di analizzare le relazioni intertestuali e intratestuali della *Divina Commedia*, ovvero, le tecniche narrative che Dante utilizza per incorporare nel poema non solo le opere di autori latini e cristiani, ma anche strutture e motivi del proprio testo.

### **Obiettivi del corso**

Al finalizar el curso el/la estudiante:

1. conocerá las ideas más importantes de la Edad Media a través el estudio de la *Comedia* de Dante,
2. aplicará técnicas de lectura que posibilitarán la comprensión de textos de diversos géneros y de nivel avanzado en lengua italiana,
3. conocerá y aplicará correctamente la terminología del análisis literario,
4. aplicará técnicas de análisis literario a los textos y géneros estudiados,

5. dimostrará, oralmente y por escrito, su capacidad para presentar hipótesis y desarrollar argumentos e ideas a manera de informes y trabajos académicos tipo ensayo,
6. conocerá técnicas básicas de investigación: identificación de fuentes impresas y electrónicas, creación de fichas bibliográficas comentadas, maneras de presentar las referencias,
7. establecerá asociaciones entre la producción literaria de Dante y sus conocimientos literarios en general,
8. establecerá asociaciones entre los temas de la producción literaria italiana de los siglos XIII- XIV y el tratamiento de estos temas en la actualidad,
9. valorará el potencial de la obra dantesca para enriquecer el conocimiento cultural en general.

### Testo obbligatorio

Baldi Guido et al. *Antologia della Divina Commedia a cura di Alessandro Marchi*. Milano: Pearson Italia, 2020.

La versione digitale di *Antologia della Divina Commedia a cura di Alessandro Marchi* (ISBN9788839518323) costa euro 12,50. Per comprare il testo, bisogna andare al link di sotto, registrarsi come studente e seguire le istruzioni:

[https://www.pearson.it/opera/edizioni\\_scolastiche\\_bruno\\_mondadori/0-7128-scoprirai\\_leggendo?iesError=login\\_required&iesErrorDescription=Login+required](https://www.pearson.it/opera/edizioni_scolastiche_bruno_mondadori/0-7128-scoprirai_leggendo?iesError=login_required&iesErrorDescription=Login+required)

### Testi consigliati

*Antologia della Divina Commedia*. A cura di Paolo Di Sacco. Milano: Pearson Italia, 2020  
*Antologia della Divina Commedia*. A cura di P. Cataldi e R. Luperini. Firenze: Le Monnier, 2000.

Commenti su tutti i canti della *Divina Commedia*: si consiglia una delle seguenti edizioni:

Le Monnier (a cura di Bosco-Reggio)  
Garzanti (a cura di Pasquini- Quaglio)  
La Nuova Italia (a cura di Sapegno)

### Metodo di lavoro

Il corso sarà svolto all'inizio, specialmente per l'impostazione metodologica e per i primi esempi, dal docente; ma poi ogni frequentante **parteciperà e contribuirà** alle lezioni con osservazioni e indagini personali. Gli studenti sono tenuti a **prepararsi sul materiale richiesto per ciascuna lezione** (lettura dei brani e dei riassunti d'introduzione), in quanto il corso si svolge in forma di seminario, cioè è basato sulla partecipazione **ATTIVA** degli iscritti. È altresì indispensabile munirsi di un quaderno, da portare regolarmente in classe, su cui trascrivere quanto viene discusso e appreso durante le lezioni.

### Programma tentativo\*

\*Un percorso approssimativo. Il docente indicherà a lezione eventuali cambiamenti.

**Si farà lezione nei seguenti giorni:**

**AGOSTO** (17, 19, 24, 26, 31); **SETTEMBRE** (2, 7, 9, 14, 16, 21, 28, 30); **OTTOBRE** (5, 7, 12, 14, 19, 21, 26, 28); **NOVEMBRE** (2, 4, 9, 16, 18, 23, 30) e **DICEMBRE** (2, 7)

TOTALE: **30 lezioni**

**PARTE PRIMA:**

- 1. Introduzione a Dante e Firenze
- 2. Inferno I, II, III
- 3. Inferno IV, V, VI
- 4. Inferno X, XIII
- 5. Inferno XV, XIX
- 6. Inferno XXVI
- 7. Inferno XXXIII

**PARTE SECONDA:**

- 8. Introduzione al Purgatorio
- 9. Purgatorio I, II, III
- 10. Purgatorio VI, VIII
- 11. Purgatorio XI, XXVIII, XXIX
- 12. Purgatorio XXX, XXXI
- 13. Introduzione al Paradiso
- 14. Paradiso I, II, III
- 15. Paradiso VI, XI

**ESAMI:**

**ESAME 1: martedì, 12 ottobre**

**ESAME 2: martedì, 14 dicembre**

**Criteri di valutazione**

2 Esami*	80%
Partecipazione in classe	10%
Presenza**	10%

De ser necesario, se realizará una evaluación diferenciada a estudiantes con necesidades especiales.

\*Chi fa la concentrazione in “Estudios italianos” dovrà scrivere, al posto del secondo esame, un saggio di 15 pagine su un argomento da discutere col docente. Il saggio si dovrà consegnare **in forma cartacea e tramite posta elettronica** entro il 15 maggio.

\*\*Lo studente/la studentessa perderà il 10% del voto finale se farà 4 o più assenze

\*\*Lo studente/studentessa prenderà una “F” nel corso se farà 8 o più assenze.

**Scala dei voti**

Il sistema di attribuzione del voto sarà: A, B, C, F.

### **Acomodo Razonable (in spagnolo)**

**Este curso se suscribe a la LEY 51.** Los estudiantes que reciban servicios de **Rehabilitación Vocacional** deben comunicarse con el(la) profesor(a) al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y equipo asistivo necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Asuntos para las Personas con Impedimento (OAPI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales que requieren algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el (la) profesor(a).

### **Normativa sobre discrimen por sexo y género en modalidad de violencia sexual (in spagnolo)**

La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de la Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja.

### **Integridad Académica (in spagnolo)**

Según el artículo 6.2 del Código de Conducta Estudiantil, toda forma de deshonestidad académica estará sujeta a sanciones disciplinarias. La deshonestidad académica se define así: "Toda forma de deshonestidad o falta de integridad académica, incluyendo, pero sin limitarse a, acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta."

### **Norme generali**

1. Il rispetto della persona è fondamentale. Lo studente deve assumere durante le lezioni un comportamento corretto e rispettoso nei confronti del professore e dei compagni di classe. È sgarbato chiacchierare con un'altra persona mentre il professore sta spiegando. Siate pazienti e rispettosi soprattutto con i compagni che hanno difficoltà di comprensione o espressione.
2. La presenza in classe è OBBLIGATORIA. 4 assenze o più comporteranno la perdita del 10% del voto finale. Con 8 assenze o più lo studente/la studentessa riceverà automaticamente una F.
3. La puntualità in classe è anche OBBLIGATORIA. I ritardi o le partenze anticipate alterano la dinamica della lezione e costituiscono una mancanza di considerazione nei confronti dei compagni di classe e del professore.

4. Non ci saranno esami di recupero (“de reposición”), né sarà possibile svolgerli prima della data fissata.
5. Alla presenza di un docente in classe – prima, durante o dopo la lezione -**è vietato fischiare, l’uso dei cellulari, del videotelefono, del lettore mp3 o simili**. Si prega cortesemente di spegnere gli apparecchi elettronici prima di arrivare in classe.
6. Si può solo consumare acqua imbottigliata in classe. È vietato consumare cibi e altre bevande durante le ore di lezione.
7. Gli studenti dovranno ottenere, se non l’hanno già fatto, un conto di posta elettronica con la UPRRP (è assolutamente gratis) e familiarizzarsi con l’uso di Moodle. RICORDATE CHE PER ACCEDERE ALLA PIATTAFORMA DOVETE ANDARE A: <https://online.uprrp.edu/>

### **Bibliografia: Libri**

- Alfano, G et al. *Letteratura italiana. Dalle origini a metà Cinquecento. Manuale per studi universitari*. Milano: Mondadori, 2018.
- G.M. Anselmi y L. Chines. *Leggere i classici italiani. Un’antologia*. Bologna: Pàtron, 2019
- Baldi, Guido et al. *I classici nostri contemporanei*. Vols. 1-2. Torino: Paravia, 2016
- \_\_\_\_\_. *Il piacere dei testi*. Vol. 1-2. Torino: Paravia, 2012.
- \_\_\_\_\_. *La letteratura, ieri, oggi, domani*. Vol. 1: Dalle origini all’età della Controriforma. Torino: Paravia, 2019.
- \_\_\_\_\_. *Le occasioni della letteratura*, vol. 1: Dalle origini all’età della Controriforma. Torino: Paravia, 2017.
- \_\_\_\_\_. *Testi e storia della letteratura*. Vols. A y B. Torino: Paravia, 2010.
- Barberi Squarotti, Giorgio (ed.). *Storia della civiltà letteraria italiana*. Vols. 1-3. Torino: UTET, 1990.
- Bonora, Ettore (ed.). *Dizionario della letteratura italiana*, 2 vols. Milano: 1977.
- Carrai, Stefano. *Dante elegiaco. Una chiave di lettura per la “Vita nova”*. Firenze: Olschki Editore, 2006.
- Cudini, Pietro (ed.). *Letteratura italiana*, Milano: 1988.
- De Luca, Daniela e Lorenza Salvadori. *I concetti base della letteratura*. Torino: Paravia, 2020.
- Demarchi, F. y F. Pezzoli. *Idee da non perdere*. Vol. 1: Dalle origini al Cinquecento. Torino: Paravia, 2018.
- Di Sacco, P. *La scoperta della letteratura*. Vol. 1: Dal Medioevo al Rinascimento. Milano: Mondadori, 2016.
- Di Sacco, P. y P. Manfredi. *Scoprirai leggendo*. Vol. 1: Dal Medioevo al Cinquecento. Milano: Mondadori, 2020.
- Ledda, G. *Leggere la «Commedia»*. Bologna: Il Mulino, 2016.
- Picone, M. *Scritti danteschi*. Ravenna: Longo, 2017.
- Pasquini, Emilio (ed.). *Guida allo studio della letteratura italiana*. Bologna: 1985.
- Puppo, Mario y Barroni, Giorgio. *Manuale critico bibliografico per lo studio della letteratura italiana*, 4a ed. Milano: 1994.
- Stoppelli, P. y Picchi, E (ed.). *Letteratura italiana Zanichelli*. Bologna: Zanichelli, 1993 (CD -Rom).

Terrile Alessandra et al. *Un grande esperienza di sé*. Vol. 1 y 2. Torino: Paravia, 2019.  
\_\_\_\_\_. *Vivere tante vite*. Vol. 1: Dalle origini al Cinquecento. Torino: Paravia, 2019.

Tonelli, Natascia. *Leggere il "Canzoniere"*. Bologna: Il Mulino, 2017.

#### **BIBLIOGRAFIA: IN LINEA**

<https://www.treccani.it/>

<https://www.italinemo.it/>

<https://www.jstor.org/action/showBasicSearch>

<https://www.worldcat.org/>

<https://opac.sbn.it/opacsbn/opac/iccu/informazioni.jsp>

<https://www.bncf.firenze.sbn.it/>

<http://www.bnrcrm.beniculturali.it/>

<https://marciana.venezia.sbn.it/>

<https://www.bl.uk/subjects/romance>

<https://opac.sbn.it/opacsbn/opac/iccu/avanzata.jsp>

<https://warburg.sas.ac.uk/library-collections/library>

[http://collections.chadwyck.co.uk/marketing/home\\_mla.jsp](http://collections.chadwyck.co.uk/marketing/home_mla.jsp)

<http://www.classicitaliani.it/>

[https://www.brown.edu/Departments/Italian\\_Studies/dweb/index.php](https://www.brown.edu/Departments/Italian_Studies/dweb/index.php)

<http://www.letteraturaitaliana.org/>

#### **RISORSE SPECIFICHE ONLINE**

Biblioteca Italiana Università della Sapienza: <http://www.bibliotecaitaliana.it/>

Dante Alighieri Progetto MediaSoft: <http://www.mediasoft.it/dante/>

Dartmouth Dante Project: <https://dante.dartmouth.edu/>

Decameron Web:

[https://www.brown.edu/Departments/Italian\\_Studies/dweb/index.php](https://www.brown.edu/Departments/Italian_Studies/dweb/index.php)

Dizionario biografico degli Italiani: <https://www.treccani.it/biografie/>

Nuovo Rinascimento: <http://www.nuovorinascimento.org/n-rinasc/maschera.htm>

Princeton Dante Project: <https://dante.princeton.edu/pdp/>

Project Gutenberg: Italian Collection: <http://www.gutenberg.org/browse/languages/it>

Raccolta italiana dei classici della letteratura italiana: <https://www.liberliber.it/online/>

#### **RIFERIMENTI ELETTRONICI E FILM**

- Riferimenti elettronici (**disponibili nella biblioteca UPRRP**)

Gale Literary Resources: [www.gale.com](http://www.gale.com)

JSTOR: <https://www.jstor.org/>

MLA International Bibliography: [www.mla.org](http://www.mla.org)

Project Muse: [www.muse.jhu.edu](http://www.muse.jhu.edu)

Duke University Press Journals: [www.dukeupress.edu](http://www.dukeupress.edu)

InteLex Past Masters: [www.nlx.com](http://www.nlx.com)

Humanities Source Ultimate: [www.ebsco.com](http://www.ebsco.com)

Arts and Humanities Database: [www.proquest.com](http://www.proquest.com)

Cambridge University Press: [www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Oxford Academic Journals: [www.academic.oup.com/journals](http://www.academic.oup.com/journals)

- Film o documentari in italiano

*Il mistero di Dante*. Dir. Louis Nero. L'Altrofilm, 2014. Film.

*Il nome della rosa*. Dir. Jean-Jacques Annaud. Columbia Pictures Italia, 1986. Film.